KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 27e november 1978 door de Staatssecretaris voor Sociale Zaken verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging, voor wat het Vlaamse Gewest betreft, van het besluit van de Regent van 2 juli 1949 betreffende de staatstussenkomst inzake toelagen voor het uitvoeren van werken door de provincies, gemeenten, verenigingen van gemeenten, commissies van openbare onderstand, kerkfabrieken en verenigingen van polders en wateringen", heeft de 29e november 1978 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Secretaire d'Etat aux Affaires Sociales, le 27 novembre 1978, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant, en ce qui concerne la région flamande, l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949 relatif à l'intervention de l'Etat en matière de subsides pour l'exécution de travaux par les provinces, communes, associations de communes, commissions d'assistance publique, fabrique d'églises et associations de polders ou de wateringues", a donné le 29 novembre 1978 l'avis suivant :

In de aanhef leze men, in het vierde lid : "Gelet op het organiek koninklijk besluit van 19 november 1974 ...", schrappe men de overweging en vervange men de verwijzing naar de dringende noodzakelijkheid door de vermelding van het advies van de Raad van State.

+

Men leze in de inleidende zin van artikel 1 : "In artikel 4, 2° van het besluit van de Regent ...".

Bedoeld artikel 4, 2°, heeft in zijn huidige redactie twee punten e : het ene werd ingelast bij besluit van 12 september 1969, het tweede bij besluit van 17 juli 1970.

De gelegenheid kan te baat worden genomen om die materiële vergissing te herstellen.

Artikel 1 zou dan worden gesteld :

"Artikel 1.-

In artikel 4, 2°, van het besluit van de Regent van 2 juli 1949 betreffende de Staatstussenkomst inzake toelagen voor het uitvoeren van werken door de provincies, gemeenten, verenigingen van gemeenten, commissies van openbare onderstand, kerkfabrieken en verenigingen van polders of van wateringen worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° e, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 17 juli 1970, moet worden gelezen f;

.../...

2° aan dezelfde bepalingen worden een g en een h toegevoegd, luidend als volgt :

"g. ... (zoals in het ontwerp)

h. ... (zoals in het ontwerp)".

+

Artikel 2 van het ontwerp ware juister en volledi ger gesteld als volgt :

"Artikel 2.-

In artikel 18bis van hetzelfde besluit, ingevoegd bij koninklijk besluit van 31 maart 1978, worden de woorden "artikel 2, § 1, 1°, a bis en 2°, c bis" vervangen door de woorden "artikel 2, § 1, 1°, a bis, en 2°, c bis van artikel 4, 2°, g en h, en van artikel 7, a, tweede lid".

In artikel 3 leze men dan : "Hetzelfde artikel 18bis...".

+

Naar luid van artikel 4 zal het besluit in ontwerp uitwerking hebben met ingang van 1 januari 1977. Volgens de gemachtigde ambtenaar moet die retroactiviteit het mogelijk maken om, binnen de budgettaire mogelijkheden, in te gaan op aanvragen om toelagen in de zin van dit besluit die, vóór de totstandkoming van dit besluit, zijn ingediend.

Om die bedoeling te verwezenlijken, kan voor artikel 4 van het ontwerp volgende redactie volstaan :

"Artikel 4.-

Voor de toepassing van dit besluit wordt ook rekening gehouden met de aanvragen om subsidiëring die vóór zijn inwerkingtreding zijn ingediend".

Dans le préambule, il y a lieu d'écrire à l'alinéa 4, texte néerlandais : "Gelet op het organiek koninklijk besluit van 19 november 1974 ...", de supprimer le considérant et de remplacer la mention de l'urgence par celle de l'avis du Conseil d'Etat.

+

Dans la phrase liminaire de l'article 1er, il faut lire : "L'article 4, 2°, de l'arrêté du Régent ...".

Dans sa rédaction actuelle, ledit article 4, 2°, comporte deux points e, le premier inséré par l'arrêté du 12 septembre 1969, le second par l'arrêté du 17 juillet 1970.

L'occasion offerte par le présent projet pourrait être mise à profit pour réparer cette erreur matérielle.

L'article 1er s'établirait alors comme suit :

"Article 1er.-

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 4, 2°, de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949 relatif à l'intervention de l'Etat en matière de subsides pour l'exécution de travaux par les provinces, communes, associations de communes, commissions d'assistance publique, fabriques d'église et associations de polders ou de wateringues :

1° le e, inséré par l'arrêté royal du 17 juillet 1970 doit se lire f;

2° les mêmes dispositions sont complétées par un g et un h, libellés comme suit :

"g. ... (comme au projet)

h. ... (comme au projet)".

+

.../...

L'article 2 serait à la fois plus précis et plus complet s'il était rédigé comme suit :

"Article 2.-

A l'article 18bis du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 31 mars 1978, les mots "de l'article 2, § 1er, 1°, a bis et 2°, c bis" sont remplacés par les mots "de l'article 2, § 1er, 1°, a bis, et 2°, c bis, de l'article 4, 2°, g et h, et de l'article 7, a, alinéa 2".

Au début de l'article 3, on écrira : "Le même article 18bis ...".

+

Aux termes de l'article 4, l'arrêté en projet produira ses effets le 1er janvier 1977. Selon le fonctionnaire délégué, l'effet rétroactif doit permettre d'accueillir, dans les limites budgétaires, les demandes de subsides au sens du présent arrêté introduites avant l'intervention de celui-ci.

Pour réaliser cette intention, il suffit de rédiger l'article 4 du projet comme suit :

"Article 4.-

Pour l'application du présent arrêté, il est également tenu compte des demandes de subsides introduites avant l'entrée en vigueur de celui-ci".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : A. MAST, eerste voorzitter,
Messieurs : premier président,

H. COREMANS, staatsraden,
A. VANDER STICHELE, conseillers d'Etat,

E. VAN VYVE, afdelingsgriffier.
greffier de section.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. COREMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. DE BRABANDERE, auditeur.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. COREMANS.

Le rapport a été présenté par M. J. DE BRABANDERE, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

E. VAN VYVE. A. MAST.